



Lista de Referência de Honorários

# Lista de Referência de Honorários

A lista de referência é uma ferramenta para auxiliar nos valores de referência nacional de honorários dos tradutores e intérpretes de Língua de Sinais

APRESENTAÇÃO

INTERPRETAÇÃO

TRADUÇÃO

GUIA-INTERPRETAÇÃO

## SEÇÃO 1: INTERPRETAÇÃO SIMULTÂNEA

1. Em caso de gravação ou transmissão por streaming, acrescenta-se 30% ao serviço a título de direito de imagem/voz.
2. A disponibilidade do intérprete deve ser considerada hora trabalhada.

SERVIÇO	DESCRIÇÃO	VALOR	OBSERVAÇÃO
<b>Contextos Aplicação de Provas:</b>	Vestibulares, exames, provas, concursos e similares.	Nível básico R\$ 120,00 por hora Nível médio R\$ 180,00 por hora	Mínimo dois intérpretes a partir de uma hora





R\$ 240,00 por  
hora

<b>Contextos Artísticos e Culturais:</b>	Espectáculos, Shows, Cinemas e similares.	R\$ 192,00 por hora	Mínimo três intérpretes, sendo um intérprete surdo
<b>Contextos de Atendimento Jurídicos:</b>	Atendimento Jurídico em consulta a advogados, ministério público e similares	R\$ 144,00 por hora	Mínimo dois intérpretes
<b>Contextos de Audiências Jurídicas:</b>	Audiências, Julgamentos, juizados, delegacias, conciliações e similares	R\$ 192,00 por hora	Mínimo três intérpretes, sendo um intérprete surdo
<b>Contextos de Conferência:</b>	Coordenação de equipe TILS	R\$ 1.080,00 a diária (6h)  R\$ 180,00 por hora	Valores de coordenação e atuação como TILS (acréscimo de 20% sobre valor/hora padrão)
<b>Contextos de Conferência:</b>	Palestras, Oficinas, Seminários, Congressos, Fóruns, Conferências, Audiências Públicas, Assembleias de classes, Encontros e similares.	R\$ 864,00 a diária (6h)  R\$ 144,00 por hora avulsa	Mínimo dois intérpretes por plenária.  Conferência com mais de 6 horas, mínimo três intérpretes por plenária  Incluir no orçamento o tempo de preparação para o





L11)

<b>Contextos de Lazer e Turismo:</b>	Parques, museus, clubes, excursões, passeios e similares.	R\$ 144,00 por hora	Mínimo dois intérpretes
<b>Contextos de Saúde:</b>	Consultas médicas, exames, tratamentos médicos, psiquiátricos, psicológicos e similares.	R\$ 144,00 por hora	Mínimo dois intérpretes  Adicional de insalubridade de 30% do total para acompanhamento de doenças contagiosas
<b>Contextos de Saúde (ambiente cirúrgico):</b>	Acompanhamento do parto/cirurgias	R\$ 500,00 a diária (6h)	Mínimo dois intérpretes  Adicional de insalubridade de 30% do total para acompanhamento de doenças contagiosas
<b>Contextos de Serviços Públicos e Acompanhamentos em Serviços Sociais:</b>	Cadastramento, atendimentos e retiradas de benefícios e similares.	R\$ 120,00 até duas horas R\$ 60,00 por hora adicional	Mínimo dois intérpretes
<b>Contextos Empresariais:</b>	Treinamentos, seleções de emprego, reuniões e similares	R\$ 144,00 por hora	Mínimo dois intérpretes a partir de uma hora.  Atendimentos individualizados simultâneos: dois intérpretes para cada quatro surdos





	Bodas, Batizados, Formaturas, Premiações, Velórios, Cultos Religiosos e similares.	hora	intérpretes a partir de uma hora
<b>Preparação e Estudo prévio para Contextos Culturais:</b>	Preparação, acompanhamento de ensaios, leituras dramáticas e similares	R\$ 480,00	Taxa única por intérprete, equivalente a um encontro de preparação.
<b>Acompanhamento em Atividade Pedagógica (avulsa)</b>	Passeios, saídas de campo, feiras, eventos escolares, etc.	R\$ 144,00 por hora	Mínimo de 4 horas Mínimo dois intérpretes
<b>Acompanhamento de Liderança/Autoridade</b>		Valor da diária de R\$ 250,00 mais o valor da hora de interpretação, segundo atividade descrita na lista	Mínimo dois intérpretes

## SEÇÃO 2: INTERPRETAÇÃO/TRADUÇÃO AUDIOVISUAL

1. Valores referentes ao serviço de tradução e interpretação. Serviços de pré-produção (criação de roteiro, plano de gravação, etc.) e pós-produção (revisão, edição, etc.) devem ser negociados entre as partes;
2. Direito de imagem já incluso.





<b>Marcas e Similares</b>		um minuto	
<b>Programas Políticos:</b>	Vinheta de horário político Propaganda eleitoral Horário eleitoral Campanha eleitoral	R\$ 300,00 por vídeo de até um minuto	Mínimo dois intérpretes
<b>Debate Político</b>		R\$ 300,00 por hora	Mínimo três intérpretes
<b>Tradução de Filmes</b>		R\$ 60,00 por minuto	
<b>Tradução de Filme Técnico</b>		R\$ 48,00 por minuto	
<b>Tradução e Legendagem</b>		R\$ 96,00 por minuto	
<b>Tradução e Dublagem</b>		R\$ 144,00 por minuto	
<b>Interpretação Recorrente em Programa de TV</b>		R\$ 48,00 por hora	
<b>Tradução de Vídeo para Internet</b>	Sites, blog e similares	R\$ 60,00 por minuto	
<b>Tradução de Vídeo Institucional</b>	Cursos, treinamentos	R\$ 60,00 por minuto	
<b>Vídeochamada</b>		R\$ 25,00 a cada 15 minutos	Atendimentos emergenciais
<b>Diária em Estúdio de Gravação</b>		R\$ 300,00 mais o valor da hora de interpretação, segundo atividade descrita na lista	Caso o TILS se desloque ao estúdio e tenha que permanecer à disposição para gravação





**Vivo para TV e Internet**

30% sobre o valor da atividade de acordo com a lista

intérpretes

## SEÇÃO 3: INTERPRETAÇÃO EDUCACIONAL

1. Atuação de, no mínimo, dois intérpretes;
2. A carga horária deve considerar, no mínimo, 25% do tempo para estudo e preparação dos intérpretes.

SERVIÇO	VALOR	OBSERVAÇÃO
<b>Educação Básica e Técnica</b>	R\$ 2.016,00	20 horas semanais
<b>Superior, Tecnológica e Especialização</b>	R\$ 2.630,40	20 horas semanais
<b>Mestrado e Doutorado</b>	R\$ 3.360,00	20 horas semanais

## SEÇÃO 4: INTERPRETAÇÃO SIMULTÂNEA REMOTA

1. O profissional deve dispor dos recursos tecnológicos e conexão para oferta do serviço;
2. Como a interpretação remota é uma atividade que exige concentração extrema e gera grande desgaste, os intérpretes trabalham sempre em equipe.

SERVIÇO	VALOR	OBSERVAÇÃO
Interpretação de um orador em local diferente do intérprete, viabilizada por tecnologias da informação e da comunicação	Acréscimo de 30% sobre o valor da atividade de acordo com a lista	Mínimo dois intérpretes





Sinais

[falecom@febrapils.org.br](mailto:falecom@febrapils.org.br)

### Fique por dentro de tudo que acontece na Febrapils

Inscreva-se em nosso newsletter para receber as principais informações e notícias sobre a categoria profissional.

[Cadastrar](#)



Copyright © 2022. Todos os direitos reservados.

[Política de Privacidade](#) [Termos de Uso](#)

